

解決阿富汗問題露曙光



阿富汗戰爭已歷八年，傷亡逾百萬人，現由聯合國調解，阿富汗問題可望解決。

走向和平有希望

阿富汗與巴基斯坦外長，在日內瓦分別與聯合國調解人阿多諾茲進行談判，商榷解決阿富汗問題。阿多諾茲在談判後表示，阿富汗問題可望在五月十五日前達成協議。阿富汗與巴基斯坦外長，在日內瓦分別與聯合國調解人阿多諾茲進行談判，商榷解決阿富汗問題。阿多諾茲在談判後表示，阿富汗問題可望在五月十五日前達成協議。

阿富汗與巴基斯坦外長，在日內瓦分別與聯合國調解人阿多諾茲進行談判，商榷解決阿富汗問題。

阿富汗與巴基斯坦外長，在日內瓦分別與聯合國調解人阿多諾茲進行談判，商榷解決阿富汗問題。

阿富汗與巴基斯坦外長，在日內瓦分別與聯合國調解人阿多諾茲進行談判，商榷解決阿富汗問題。

台灣企業界進軍東歐市場



「進軍東歐」的號召正在台灣企業界中響起。

「進軍東歐」的號召正在台灣企業界中響起。

日本國際金融地位躍升

由於日圓升值，日本國際金融地位大有提高。

俸薪的腦首古蘇美英中

中國軍委主席鄧小平現年薪為一千二百萬美元。

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

持有政府牌照

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

持有政府牌照

強華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

承接各種電器工程，修理煤氣水喉，承接大小工程，價格克己，保證滿意。

承接各種電器工程，修理煤氣水喉，承接大小工程，價格克己，保證滿意。

承接各種電器工程，修理煤氣水喉，承接大小工程，價格克己，保證滿意。

承接各種電器工程，修理煤氣水喉，承接大小工程，價格克己，保證滿意。

承接各種電器工程，修理煤氣水喉，承接大小工程，價格克己，保證滿意。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd. 專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

專修修理家庭商業雪櫃，設計安裝大小商業冷房，大小工程一律歡迎，日夜服務，收費從廉。

華安公司

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 681-8531

特別推薦中國化妝品：蜂花牌檀香皂，玫瑰皂，茉莉皂，美加淨髮乳，護髮素，頭油，洗髮精，奧髮膏，珍珠膏，薄荷膏，雪花膏，香粉，香露，香粉，香粉，香粉。

特別推薦中國化妝品：蜂花牌檀香皂，玫瑰皂，茉莉皂，美加淨髮乳，護髮素，頭油，洗髮精，奧髮膏，珍珠膏，薄荷膏，雪花膏，香粉，香露，香粉，香粉，香粉。

特別推薦中國化妝品：蜂花牌檀香皂，玫瑰皂，茉莉皂，美加淨髮乳，護髮素，頭油，洗髮精，奧髮膏，珍珠膏，薄荷膏，雪花膏，香粉，香露，香粉，香粉，香粉。

特別推薦中國化妝品：蜂花牌檀香皂，玫瑰皂，茉莉皂，美加淨髮乳，護髮素，頭油，洗髮精，奧髮膏，珍珠膏，薄荷膏，雪花膏，香粉，香露，香粉，香粉，香粉。

特別推薦中國化妝品：蜂花牌檀香皂，玫瑰皂，茉莉皂，美加淨髮乳，護髮素，頭油，洗髮精，奧髮膏，珍珠膏，薄荷膏，雪花膏，香粉，香露，香粉，香粉，香粉。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食，熱手燻味，圍口新鮮菜生果，冰凍魚蝦，中西什貨，代理台灣頂好公司。

燒臘肉食，熱手燻味，圍口新鮮菜生果，冰凍魚蝦，中西什貨，代理台灣頂好公司。

燒臘肉食，熱手燻味，圍口新鮮菜生果，冰凍魚蝦，中西什貨，代理台灣頂好公司。

燒臘肉食，熱手燻味，圍口新鮮菜生果，冰凍魚蝦，中西什貨，代理台灣頂好公司。

燒臘肉食，熱手燻味，圍口新鮮菜生果，冰凍魚蝦，中西什貨，代理台灣頂好公司。

誠興裝修建築工程

各項工程，免費估價，內外油漆，廚房浴室，土庫閣樓，重新裝修，請電：251-1811, 294-8703

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險，房屋樓宇商業等各項熱誠，公平妥當，專人指導，歡迎垂詢。

冊註明德託兒所

（特設托兒補助金）可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送送幼推兒童。

余景輝會計師

填報入息稅，會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家，精配隱形眼鏡，JACK K. CHOW O.D., RAYMOND S. CHOW O.D., "OPTOMETRIST" TEL: 685-8231, 518 MAIN ST. VAN. B.C.

司公程工氣冷捷快

馬君寰 專科承接修理，大小商，業冷暖氣機，大小商，房，大小牛奶肉食瓜菜，櫃，電爐電火政府牌照。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

華人高級代理

伍偉權 對燕樓研究有三十餘年之經驗，個別之所需者不同，凡對兒女，大學教育保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，及各項保險，退休儲蓄，生意保險等各項保險，如蒙垂詢，請電：伍偉權。

新到 超等 冰霜 明味 蝦幫

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. USA 178, CANADA PHONE 684-1028

復業啟事

本公司經於十二月十九日遷往華埠片打東街四十九號恢復營業，敬希各界人士駕臨惠顧，無任歡迎。金利源公司謹啟

復業啟事

本公司經於十二月十九日遷往華埠片打東街四十九號恢復營業，敬希各界人士駕臨惠顧，無任歡迎。金利源公司謹啟

城市駕駛學校

City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

安全駕駛學校

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E. BROADWAY VANCOUVER, B.C. 安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

安全！提成！經驗豐富。快捷達成。全級一百三十元。

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富 全程130元，並有筆試班。

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富 254-8564 (廿四小時) 另設特別班為不懂英語的僑胞

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街223室 電話：327-9174, 872-0058 校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 經驗豐富 師質優良 路試筆試 免費接送 安全易學 歡迎查詢 收費特平

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 吳志強 全級130元

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 唐人操及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班 聘請男女教車師多名。 地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

專修修理及安裝，換水喉，更換熱水爐，上門估價。

如何建立理想自我的形象

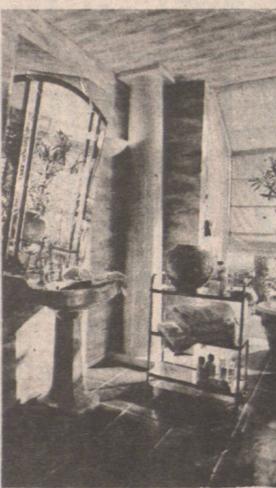


「我」是什麼？「我」是誰？「我」是怎麼來的？「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？

「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？

「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？

「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？「我」是怎麼死的？「我」是怎麼活的？



清雅浴室

浴室的家居中，而且十分美觀，利用鏡屏斜掛，令平板的空間增添了一點姿采，而利用牆壁的分格，使浴室空間活潑不少情趣與幻彩。

「性」是每個人的本性。無論我們選擇如何去表現它，「性」仍然是每個人身上必有的本質。我們必須對一個人的表現方法，和對他的價值，有正確的判斷。但對於性，我們卻不應有同樣的判斷，因為它只是個自然現象，並無好壞之分。

「性」是每個人的本性。無論我們選擇如何去表現它，「性」仍然是每個人身上必有的本質。我們必須對一個人的表現方法，和對他的價值，有正確的判斷。但對於性，我們卻不應有同樣的判斷，因為它只是個自然現象，並無好壞之分。



「性」是每個人的本性。無論我們選擇如何去表現它，「性」仍然是每個人身上必有的本質。我們必須對一個人的表現方法，和對他的價值，有正確的判斷。但對於性，我們卻不應有同樣的判斷，因為它只是個自然現象，並無好壞之分。

純真漫畫家

兩集 麥迪遜大道發現了一本封塵的 R.O. Blechman 非常歡喜 洋洋得意。

《紐約時報》形容 Blechman 的作品是「自成風格，他準確的線條幾乎是完美的。更令人感動的是，Blechman 的漫畫經常流露出一種赤子心，溫暖了讀者的心眼，豐富了讀者的心眼。無論他繪的是...



R.O. Blechman

你推我讓起爭端

「你推我讓起爭端」... 這是一篇關於婚姻和爭端的文章。文章描述了一對夫婦在婚姻生活中遇到的困難和爭端，以及他們如何處理這些問題。

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

88 新年大特價溫哥華來回機票

來回溫哥華特價	香港	上海	北京	多倫多	卡技利	點問頓
	\$785 起	\$838 起	\$875 起	\$199 起	\$99 起	\$99 起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」 有擔心
六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

精工担保 担保精工

VW DATSUN mazda TOYOTA

BARIUM NITRATE
Formula: Ba(NO₃)₂
Specification: Ba(NO₃)₂ content 99% min.
Uses: In manufacture of barium salts, optical glass, ceramic glazes, pyrotechnics (green light), explosives, antiseptic preparation, etc.
Packing: In 50-kilo iron drums lined with plastic bags.

BARIUM CHLORIDE
Formula: BaCl₂ · 2H₂O
Specification: BaCl₂ · 2H₂O content 98% min.
Uses: Manufacture of barium salt, insecticide, rat poison, pigments, boiler detergent, etc.; in tanning and finishing leathers in purifying sugar; as mordant in dyeing and printing textiles, as water softener.
Packing: In plastic woven bags of 50 kgs. net each, with plastic lining.

BARIUM CARBONATE PRECIPITATED
Formula: BaCO₃
Specification: BaCO₃ content 98% min.
Uses: Manufacture of barium salt, dyes, pyrotechnics, ceramics, enamel, optical glass, rat poison, flat wall paints; in beet sugar refining, water purification, rubber and metal industry; as chemical reagent, etc.
Packing: In gunny bags of 25/30 kgs. net each, with paper lining, or in 1000 kg. container bags, with plastic lining.

BARIUM SULPHATE PRECIPITATED
Formula: BaSO₄
Specification: BaSO₄ content 98% min.
Uses: Manufacture of paints, printing ink, pigments, storage batteries, rubber, plastic, art paper, baric paper, glazed paper, brake slice, ceramics, structure, etc.
Packing: In emulsion bags of 50 kgs. net each, with plastic lining.

CHINA NATIONAL CHEMICALS I/E CORP., GUANGDONG BRANCH
61 Yan Jiang Road (W) Guangzhou, China
Telex: 44376 HACON CN Cable: "SINOCEMIC" Guangzhou
Fax: GUANGZHOU 861731

超級簡便

Simply Superior.

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

Soybeans, the main ingredient for Superior Soy sauce, are highly recommended for their nutritional value. Its richness in vitamins A and D, calcium, iron and phosphorus together with its delicious taste make it a popular condiment.

GDF
CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
GUANGDONG FOODSTUFFS BRANCH
58, Yan Jiang Road, West, Guangzhou, China Tel: 857598
Code: "FOODCO" Telex: 84381 KFDCC CN

生油王
SUPERIOR SOY SAUCE

中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國廣州市沿江江西路59號
電掛：“FOODCO”
電傳：44381 KFDCC CN
電話：887598

黃豆是超級醬油的主要成份，其營養價值極高，含有維他命A及維他命D、鈣、鐵及磷質，味道鮮美，是最受歡迎的一種調味上品。

今天：電車票起碼十元

日本各大城市，不能乘車，以致日圓匯率單位，美元在「一百八十圓」...



「我前天在沙田遇見阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

「我前天在沙田遇見阿明和他太太，阿明和他太太，阿明和他太太...

三三八：要弄老婆 阿明：「這回我可得好好弄弄你...

三五三：平價買高價賣 阿明：「這回我可得好好弄弄你...

人海微波 阿明：「這回我可得好好弄弄你...

怪怪相惜 阿明：「這回我可得好好弄弄你...

迷途 阿明：「這回我可得好好弄弄你...

海峽兩岸通廟宇 天后千年香火盛...

埃及俄比亞有此名勝奇觀 一塊白石鑿出的教堂...

多過濾積脂油 水髮適合用選 用作毒消收可...

下世紀宏偉太空工程之一 太空太陽能發電站...

二十：股市反彈交投少 這回大家看，已經開市將近三十年...

漫浪的落失 了生新臨面備準我...

科學 太空太陽能發電站 分太空及地面兩部份效率極高...

車火汽蒸 過經明發 用實諸見能未惜製試早最克塞維里特...

御龍官竟能製龍肉 動人必讀書...

街坊務服 辦事主理天通...

最古力 古力是西班人的發明...

一塊白石鑿出的教堂 埃及俄比亞有此名勝奇觀...

多過濾積脂油 水髮適合用選 用作毒消收可...

天雁咫尺 萬里來鴻，讀出我們之間，在情上是一天...

文盲投票 動人必讀書...

科學 太空太陽能發電站 分太空及地面兩部份效率極高...

車火汽蒸 過經明發 用實諸見能未惜製試早最克塞維里特...

御龍官竟能製龍肉 動人必讀書...

街坊務服 辦事主理天通...

最古力 古力是西班人的發明...

一塊白石鑿出的教堂 埃及俄比亞有此名勝奇觀...

多過濾積脂油 水髮適合用選 用作毒消收可...

黃河遊覽記



黃河遊覽記

似曾幾何時，附近原有的黃河已不見了，取而代之的是一條人工開鑿的「黃河」。這是在大黃河下游，把中流砥柱劈開，把泥沙淤積的河床，人工開鑿出來的。這是一條人工開鑿的「黃河」。

大黃河之水天上来，奔流到海不復回。這是一句老話。在黃河下游，把中流砥柱劈開，把泥沙淤積的河床，人工開鑿出來的。這是一條人工開鑿的「黃河」。

在黃河下游，把中流砥柱劈開，把泥沙淤積的河床，人工開鑿出來的。這是一條人工開鑿的「黃河」。

水利工程都江堰 具兩千多年歷史

附近一帶山川壯麗風景如畫

位於岷江中游起點，距成都五十七公里的都江堰，乃是一座具有兩千多年歷史的水利工程。

都江堰始創於秦朝，由李冰父子所建。它不僅是一座水利工程，更是一座藝術品。它利用自然地形，將岷江分為內江和外江，灌溉了成都平原。



旅遊

預防染上「旅遊病」

許多人在外出旅遊時，容易染上「旅遊病」。這是由於環境變化、飲食不潔、水土不服等原因造成的。

預防「旅遊病」的方法包括：注意飲食衛生、避免接觸不明物體、保持充足休息等。



廣州市徽 五羊石雕

廣州市徽是五羊石雕，位於越秀公園。這座石雕由五隻羊組成，象徵著廣州「五羊仙」的傳說。

五羊石雕是廣州市的標誌，也是廣州歷史文化的象徵。它吸引了無數遊客前來參觀。

俗話說：到廣州不遊越秀公園，不算到廣州。這座石雕是廣州市的標誌。

俗奇婚訂本日

訂婚是結婚前的儀式，具有悠久的歷史。在傳統文化中，訂婚是男女雙方正式訂立婚約的時刻。

訂婚儀式通常包括交換訂婚戒指、訂婚書等。這象徵著雙方對婚姻的承諾。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954年)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華華埠打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊
19天 \$2799
...不到長城非好漢...
香港①廣州①桂林①杭州①上海①蘇州①南京①北京①廣州①
出發日期：八八年4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、
9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊
9天 \$3099
...兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山...
北京①西安①成都①大足①重慶①三峽①武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

中國遊
10天 \$1888
中國遊
12天 \$2088
...長安不見使人愁...
北京①西安①杭州①上海①廣州①
出發日期：八八年3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、
9月6日、10月4日、11月8日

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.
電話：(604) 685-9366

皇牌精選
長江三峽
*乘坐豪華郵輪中艙 (一九八七年下水，全船冷氣設備)
*每日上午十時至下午二時 放映長江三峽風光影片
歡迎蒞臨本公司欣賞

三峽精選團 (14天)
上海、西安、武漢、重慶
4月18日出發
\$2,188

好玩
中國精選團 (12天)
香港、廣州、桂林、北京
5月6日出發
\$1,868

好食
中國精選團 (5天)
溫哥華、滿地可、魁北克、
尼亞加拉瀑布、多倫多
逢週五晚保證出發
由\$838起
住宿豪華

好住
星馬泰回港遊
星加坡、吉隆坡、檳城、曼谷、
香港、台北、台北、台北
\$1,888
每月有團出發

星馬泰、日台回港遊
星加坡、曼谷、二重橋、
東京、東京、東京、
台北、野柳、日月潭、
臺灣、高雄
\$1,588
每月有團出發

園藝服務
剪草、剪樹、剪花
1. 剪草、剪樹、剪花
2. 剪草、剪樹、剪花
3. 剪草、剪樹、剪花
4. 剪草、剪樹、剪花
5. 剪草、剪樹、剪花
6. 剪草、剪樹、剪花
7. 剪草、剪樹、剪花
8. 剪草、剪樹、剪花
9. 剪草、剪樹、剪花
10. 剪草、剪樹、剪花

園藝服務
剪草、剪樹、剪花
1. 剪草、剪樹、剪花
2. 剪草、剪樹、剪花
3. 剪草、剪樹、剪花
4. 剪草、剪樹、剪花
5. 剪草、剪樹、剪花
6. 剪草、剪樹、剪花
7. 剪草、剪樹、剪花
8. 剪草、剪樹、剪花
9. 剪草、剪樹、剪花
10. 剪草、剪樹、剪花

剪草倒樹
清理垃圾
251-0000

剪草園藝
剪草、剪樹、剪花
1. 剪草、剪樹、剪花
2. 剪草、剪樹、剪花
3. 剪草、剪樹、剪花
4. 剪草、剪樹、剪花
5. 剪草、剪樹、剪花
6. 剪草、剪樹、剪花
7. 剪草、剪樹、剪花
8. 剪草、剪樹、剪花
9. 剪草、剪樹、剪花
10. 剪草、剪樹、剪花

花園服務
剪草、剪樹、剪花
1. 剪草、剪樹、剪花
2. 剪草、剪樹、剪花
3. 剪草、剪樹、剪花
4. 剪草、剪樹、剪花
5. 剪草、剪樹、剪花
6. 剪草、剪樹、剪花
7. 剪草、剪樹、剪花
8. 剪草、剪樹、剪花
9. 剪草、剪樹、剪花
10. 剪草、剪樹、剪花

busy bee Cleaners
2421 EAST 1st AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) 255-5235
乾濕洗服務
由華人主理
被睡床窗床
氈袋單簾山
一律八折
凡惠顧二十元以上，
溫哥華區免費收送
over \$20 within Vancouver
Free delivery & pick up

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
中國旅遊
1) 北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港
全程十五日 日期三月十五日 \$2438
2) 香港、廣州、桂林、廣州、香港
全程十一日 日期三月十九日 \$1688
3) 香港、廣州、北京、南京(或西安)蘇州、上海、杭州
桂林、廣州
全程十八日 每月出發 \$2788
4) 香港、廣州、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京、廣州
全程二十二日 日期五月七日、十七日 \$3180
5) 上海、蘇州、北京八日遊 \$1388
6) 北京、南京(或西安)蘇州、上海、十日遊 \$1699
7) 北京、桂林、廣州、香港、十一日遊 \$7999

香港來回機票十酒店
1) 三晚住宿 \$888起 每日出發
2) 四晚住宿 \$1180起 (飛直航機) 日期三月十九日
3) 六晚住宿 \$1180起 (飛直航機) 每日出發至三月十五日
以上住宿均採用：華爾、華洲、九龍或新世界酒店。

東南亞旅遊團
1) 滿城、曼谷九日遊 \$1368起
2) 滿城、曼谷、芭提雅九日遊 \$1398起
3) 日本、台灣、全十遊 \$1688起
4) 星馬泰十二日遊 \$1798起
代售地：尼國、賭城、歐洲、溫哥華、西非、
或城多利一日遊、檀香山、聖多明哥、
代售各埠旅遊社

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

機票 + 酒店
香港 兩晚 \$899
五晚 \$1098
溫哥華—香港或台灣
來回特價 \$785

* 廣州、桂林 (5天 \$1438)
* 杭州、上海、蘇州無錫、南京 (7天 \$1638)
* 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州 (14天 \$2350)
* 三峽精選團 (長城號) 廣州、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州 (14天 \$2418)

以上旅行團包香港兩晚酒店，直航機票，每月有團出發。

* 星馬泰 9天 \$1768 (包香港兩晚酒店)
* 日本台灣 9天 \$1598
* 泰國四天自由團 \$1238
溫哥華—香港來回 \$968 (可停台灣) 或三藩市、夏威夷、東京、及韓國。
多倫多 \$199
愛民頓 \$146 卡加利 \$131
滿地可 \$259
三藩市 \$223
羅省 \$279

* 代理香港中國旅行社各類長短綫旅行團

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)

安全快捷，服務第一
代理一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公証人黃立錚專辦
產權文件 單身證明
授權文件 誓詞遺囑
契據文件 認領

特 價
羅倫 174
倫敦 568
三藩市 134
多倫多 199
點民頓 99
卡加利 99
聖地牙哥 201

代理 燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE NOW 88

伊達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福安街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

來回三藩市 特價 \$223
倫敦 \$698 多倫多 \$199
愛民頓 \$99 紐約 \$299
精誠服務 代理各國機票 包機 旅遊 簽證 保險 送機 送機

港、台、星、馬各款來回特價機票 代售各大航空公司機票 住世界各地商務旅遊、移民探親、假期消遣、歐陸包機

旅行團精選
日本台灣十天 \$1,688
韓國泰國九天 \$1,419
韓國台灣九天 \$1,368
馬尼拉十二天 \$1,868
星馬 九天 \$1,778
營業時間：週一至週五：早上九時至晚上五時
週六：早上十時至晚上二時
代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

日本天皇裕仁與皇后

日本天皇裕仁，於一九一六年被立為王儲，一九二六年即位，成為日本第一百二十四位天皇。裕仁愛好農事，又是研究水母專家，皇后能歌善舞，多才多藝，而且興趣廣泛。

天皇裕仁家現居皇宮(舊稱江戶城)，這是古色古香的宮廷建築，富日本民族傳統風格。皇宮在東京皇居區，給人以一種幽雅之感。裕仁和皇后的寓所叫做「吹上御所」，即吹上皇居。

裕仁習慣用墨批公文。由天皇簽名後公佈的法律、詔書、內閣人事任命書等均有至高無上的權威。裕仁今年已八十五歲，一天批閱的公文多達十五萬份。每天天皇簽名的公文，都要蓋上一個「御璽」。

天皇的「御璽」是純金鑄成的，重四公斤，是當今世界上最重的印璽之一。這顆金印是明治七年(一八七五年)鑄成的。它是日本皇權的象徵。皇璽內還有一顆金印，叫做「國璽」，其璽文僅用於「御璽」，是大使赴任時國書的「國璽」。

裕仁除處理公務之外，他還潛心研究水母。他是世界公認的水母專家。有幾部研究水母的專著問世。對海洋生物還有許多開拓性的研究，倍受世人推崇。他有一處二層樓的實驗室，其中陳列著六萬多種海洋生物，植物標本。在他的實驗室旁，還有三千多方的水田，每到六月初，天皇經常親自親自下田插秧。到了秋天，他親自自己動手收割稻穀，用新米供奉神靈祖先。

裕仁皇后愛好音樂，擅長繪畫，早年歌喉也相當甜潤，頗有動聽多才的日本女性風韻。她還許受天皇愛好農事的影響，在皇宮一隅開闢出一塊空地種菜。她將收穫的蔬菜送到長野縣的實驗農場加工後，將新鮮的蔬菜作為贈送國禮的禮品。既可增進友誼又可宣揚日本民族的勤勞美德。裕仁皇后現在也達八十三歲了，她與天皇可算「天生一對，地長一雙」了。

「命相」行盛本日

時下，東京鬧市中，熱鬧非凡，不是在豪華的商店和首飾舖，而是在應運而生的「命相」行。在這些「命相」行中，那裏用布幕分隔成一間一間，每一間有一位「命相」師，在裏面為「命相」者預言。據估計，這些「命相」師，在日本現在至少有五萬名，而且大多是女性。

說也奇怪，當今日本科技非常發達，可信「命相」的人則不少，什麼「命相」流、商業「命相」、政治「命相」、家庭「命相」，都喜歡通過「命相」預言。一般的女性為了愛情、婚姻和家庭等問題，也來於「命相」預言家。許多青年男女常常耐心地排隊等候，花相等於二十美元的代價，進入小間與「命相」師交談二十分鐘。

東京新宿區一位被稱為「新宿之母」的「命相」師，是這個行業中的佼佼者。她名聞遐邇，每日要接待一百個客人。收費也比一般的貴，談話的時間也短，通常在問過生日、看過手相與面相後，就對客人感到困惑的問題提出自己的見解和忠告。前後大約只有五分鐘，她說話簡練中肯，她會私下對客人說：「我只不過充當一個指路人的角色，讓來者勇敢地面向生活，改造自己的境遇。」

英皇室學校和三個王子

英國蘇格蘭的哥頓史托學校，是全英最著名的一所中小學校，那是英皇愛德華王子、威爾斯王子、安德魯王子和愛德華王子，都是在這間學校就讀畢業的。但是，請別以為這所學校所佔出的名，因為它是全英國管轄最嚴的一間學校。

在這所學校就讀的學生，不論家庭背景，不論貧富如何，都必須遵守嚴格的校規。每天早晨六時五十分，所有學生都要起床，然後跑步一英里才吃早餐。跑步時間風雨不移，霧雪無阻，不管多冷，一律只穿短褲、運動鞋，男生還要赤膊上身。在這種情況下生存，因此連王子的童年也不給享受奢華的生活。

查理王子當年跟別的孩子一樣，在這個艱苦的環境中受訓。他住的宿舍很簡陋，床墊多是用馬尾雜物做成的。在這種環境下，他學會了如何面對困難。

大陸經改與兩岸經貿關係

「我們預計在今後三至五年內，海峽兩岸經濟關係必不斷增加，難以避免。」這是台灣「中國時報」最近在一篇題為「中共經濟改革與海峽兩岸經貿關係」的社論中作出的論斷。

社論指出，中共於一九七九年的經濟改革，目標是「加速經濟發展，提高國民生產，改善人民生活」。同時，也想像經濟改革現代化，成為一個現代化社會。而經過九年的努力，人們已「不能不承認」，中共已取得了若干成效。

社論認為，中共目前正在大力推動的加速沿海地區的經濟發展，將珠江三角洲、長江三角洲、閩南三角地帶、山東半島和遼東半島等經濟發展地區，均劃為經濟特區。這是一項國際經濟合作體系，「並利用國際經濟發展的目的，加強與國際經濟聯繫」。同時具有政策或中共所稱的「改革」與「開放」的雙重意義。

社論說，就政策而言，「中共想利用沿海一帶地區較高的經濟發展程度，

在高度發展的日本社會中，由於依然存在着諸如失業、疾病、災禍等令人不安的因素，他們就去找心理學家的諮詢。心理學與「命相」這一行能生存。

在高度發展的日本社會中，由於依然存在着諸如失業、疾病、災禍等令人不安的因素，他們就去找心理學家的諮詢。心理學與「命相」這一行能生存。

就經濟體制來看，「中國時報」的社論指出，照中共目前公佈的資料顯示，大陸的經濟體制，除土地所有權外，完全屬於社會主義。企業絕大部份仍由國家經營，所有權價格及勞務價格，則由市場決定。大部份由市場決定，則對外國貿易及外匯管制亦將大幅開放。這對於台灣方面有人憂慮，「對中共而言，這是一項非常重大的體制改革」。

社論說，台灣方面有人憂慮，「對中共而言，這是一項非常重大的體制改革」。社論說，台灣方面有人憂慮，「對中共而言，這是一項非常重大的體制改革」。

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
鐵窗鐵門

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

防盜花窗、大小鐵閘、鐵門防盜窗、每日24小時、花園欄杆、貨車鐵架、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上。

新新珠寶金行
溫哥華街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘味 肥鴨大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

牛仔筋 咖啡牛什 咖喱雞 豉汁牛什 柱侯牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門
特製柱候鴨

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院，特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，專家化妝又平又靚。

三人以上入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
護照快相，即影即有(逢星期三休息)

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 會章獲 B.C.省冠軍獎。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
中國 AAA 牌去頭有亮蝦 及去亮蝦肉
越南去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉 及 IQF 蝦肉
中國各類有頭蝦類 青島大對蝦
大小西士龍蝦尾 大小西士扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚 去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚 供應
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

1988年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
華安旅遊服務社
1988年中國旅遊觀光團

遊覽城市 全線費用連機票

溫哥華 出發日期	入中國 日期	遊覽城市	全線費用連機票
3月23日	4月1日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。	19天 \$2488
6月11日	6月15日	香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	21天 \$2550
7月10日	7月14日	香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、蘇州、上海、西安、北京、廣州。	22天 \$2695
8月2日	8月6日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州。	26天 \$2995
8月28日	9月1日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。	21天 \$2588
10月1日	10月5日	香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、西安、北京、廣州。	22天 \$2650

中國風光遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
全線費用連機票: \$2,350
全線: 20天、費用:

出發日期: 3月26日 4月9日 4月23日 5月7日 5月21日 6月4日
6月18日 7月2日 7月16日 7月30日 8月13日 9月3日
9月24日 10月8日 10月22日 11月5日 11月19日

在龍的年代相逢。在龍的故鄉相會!
隆重推出十條線路。歡迎各界人士參加!
信譽第一。顧客至上。經驗領隊。保證滿意!

垂詢電話: (604) 681-8531 或駕臨本公司 溫哥華中街 223號
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注額 \$5,000
冷氣開放，免費地下停車場
賭地卡羅式士士設備，輪盤，10張21點，番攤

Royal Mandarin Centre
811 Main Street (8 Keefer)
Vancouver, B.C.
文華樓二樓
三月二十日及二十一日
(星期日、一)
N. W. QUEEN PARK
RANGER CLUB
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Gravelle St.
Vancouver, B.C.
三月二十二日及二十三日
(星期二、三)
CDN. SOC. PROMOTING
ENVIRON. CONSERV.
下午六時至凌晨二時

下期賭城之夜 將於
三月廿五日及廿六日
Royal Mandarin Centre
三月廿九日及卅日
Chateau Granville Hotel

詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓 地方更闊大
燈色更光猛 歡迎各界人士參觀

正大參茸藥行
YCY Prosperity Holdings Ltd.
548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種
冬節及新年酬賓大減價

名中醫 王建英 楊毓智
免費為僑胞解答中醫保健問題
提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法。

溫哥華華埠緬街五四八號 電話: (六〇四) 六八五-三七七八
(天仁茗茶隔鄰)

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣衣質味加
實名味純薄薄鮮特
惠貴精正脆美行

臘味 臘味
臘味 臘味

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮
美味桂花腸 臘腸、臘
承接金豬 肉、鮮臘腸、臘
鮮肉類 臘肉、臘
大特價酬賓 送禮自奉佳品

特製臘味 臘味
特製臘味 臘味

煤氣 電話: 939
上元熱喉
門水水等
估免爐工
價費三理
百廿換

銀龍 YIN LON
535 GORE AVE
TEL: 68
地址: 門市
電話: 五三
六八九 三五
七三四 五街

王志龍 PERFECTION
7229 Main
PHONE: 唐
王
經驗豐
並附
歡

京士 KINGS
3355 KI
歷史
254-8
另設特別
教師黎美英
教師楊少棠

聯 電話: 25
假日照常服務
唐人學
地址: 823

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

填報公司及個人稅務
新移民入息稅務計劃
公司月結, 年結報稅
投資移民生意計劃書

商業顧問, 財務計劃

註冊教育儲蓄計劃 [R.E.S.P.]

辦公時間

星期一至六: 上午九時至晚上六時

星期日: 上午十一時至下午四時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街

電話 681-4939

金美髮屋

672 京士威 (近菲沙街)
雲哥華: 872-5343



七天營業
星期一至四 10:00 - 4:00pm
星期五 9:30 - 5:30pm
星期六 9:30 - 7:00pm
星期日 9:00 - 5:30pm

電髮九折特價日
特設逢星期二為
由三月十五日起

香港潮流
款式高雅
美髮服務

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

特別推出

合時秋冬係仔菜, 係仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜, 粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
脆皮牛肉煲 豉汁排骨煲
脆皮牛腩煲 牛腩煲白飯
八珍豆腐煲 牛什豆腐白飯
羅白豬皮煲

合時係仔飯

咸魚肉餅飯 臘味係仔飯
排骨係仔飯 北菇雞係仔飯

免費送餐

工廠, 寫字樓, 外賣送餐,
無任歡迎, 準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

納偉旅行社

開辦 16 週年 love & white travel

直接主辦旅行團, 代理世界各地機票 總店七天營業

日本東京台灣馬尼拉香港十天 \$1688
出發日期: 三月十七日, 四月十九日, 五月十七日, 六月十四日,
七月十九日, 八月十九日, 九月十三日, 十月四日, 十月廿五日,
十一月廿二日, 十二月十三日

日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期: 四月五日, 五月三日, 六月七日, 八月二日,
九月六日, 十月四日, 十一月一日

日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期: 三月廿六日, 四月廿八日, 五月廿八日, 六月十八日,
七月十六日, 八月廿七日, 九月廿四日

韓國漢城台灣馬尼拉香港九天 \$1368
出發日期: 三月廿六日, 四月三十日, 五月廿一日,
六月十八日, 七月十六日, 八月十三日, 九月十日, 十月五日,
十一月十九日, 十二月十七日

韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398
出發日期: 三月五日, 四月十六日, 五月七日, 六月四日,
七月三日, 八月廿七日, 九月廿四日, 十月廿九日,
十一月廿六日, 十二月廿一日

星馬泰香港十二天 \$1798
出發日期: 三月廿五日, 四月廿九日, 五月廿七日,
六月十七日, 七月二十二日, 八月十九日, 九月二十三日,
十月廿八日, 十一月十八日, 十二月九日

中國之遊觀光團十六天 \$2398
(廈門, 杭州, 上海, 南京, 北京, 西安, 桂林, 廣州)
出發日期: 八月三十日, 九月十七日, 十月十四日, 十一月十二日,
十二月二日, 十二月廿一日, 一月十八日, 一月十五日, 二月九日,
二月廿七日, 三月十七日

卡技利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER \$498起
五日航空團
出發日期: 五月十四日, 五月廿八日, 六月十日, 六月廿五日,
七月二日, 七月九日, 七月廿三日, 八月六日,
八月廿二日, 九月三日, 九月十七日

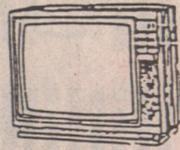
美加東岸十日航空團 \$988起
出發日期: 五月廿七日, 六月廿七日, 七月十八日, 八月一日, 八月十五日

迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯
三藩市七天航空團 \$540起
出發日期: 三月廿七日, 四月三日, 四月十七日,
五月十五日, 六月廿六日, 七月十日, 七月廿四日

一日遊: 溫哥華 \$39 西雅圖 \$41 維多利亞 \$63 (小童 \$59)
上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡章備索, 歡迎查詢:
689-0501 舖街 539 號 110 室 (夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間: 星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



Panasonic



Panasonic

樂聲牌 20" 遙控彩色
大減價由原價 \$599
減至 \$499

無線遙控錄影機
九十九個直接收看轉台器
88 年大特價 \$399

微波爐大特價由 \$299 起



DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

福壽康寧

福

事事如意

地址: 溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話: (604) 684-3563 684-2736

中國參茸行

今期推出大量特價品:

北京蜂王精每盒 30 支庄每盒 \$9.99
八珍湯每盒 \$2.79 買 10 盒送一盒
苓貝秋梨膏每樽 \$1.55 買 10 樽送一樽
新到大幫花旗洋參, 吉林人參, 高麗人參,
蛤蚧大補茶, 高麗人參茶, 人參糖。
特價推出, 大量供應, 價錢相宜。

新地址: 溫哥華, 喜士定東街 288 號
(即舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

DEAK INTERNATIONAL 德基國際集團

外幣兌換 外幣匯票 · 電匯 · 現鈔
旅行支票 · 金銀買賣



大宗外幣兌換部門經理:
趙鴻熙 CLARENCE CHAO

忠誠為進出口商及來自港、台、
東南亞投資者服務

對大宗外幣兌換提供特優兌率。

分公司遍佈全球信用昭著

999 CANADA PLACE, SUITE 559
WORLD TRADE CENTRE COMPLEX
VANCOUVER, BC TEL: (604) 641-1222 美國、加拿大、英國、德國、澳洲、紐西蘭、香港等百餘家。

嘉頓

餅店茶餐廳

Garden Bakery & Tea House

243 E. PENDER VAN BC TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐
各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅
中西餅食 座位舒適
冷熱飲品 七天營業
鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕
承接結婚禮餅
歡迎電話訂做生日蛋糕
嘉頓出品 你有信心

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話: 687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 100 號 (有寬大停車場)

農曆新年酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一, 好煮好食,
粒粒靚, 保證滿意。



各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗, 馳名溫哥華, 銷量第一

總代理: 美國皇冠牌, 特別軟滑好飯味, 公司註冊米王之王。
美國第一牌, 香滑可口, 真正絲苗米王。
泰國金章牌, 香噴噴, 軟爽滑, 正宗香米王中王。
澳洲金冠牌, 甘香軟滑, 原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部, 為顧客服務, 請撥電話: 687-4204

總公司地址: 亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)

喜士定街門市部: 喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折。
白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 50¢ 鷄嘜標粟粉 500g 裝只售 75¢
美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街13號
中環大廈1412室
電話：5-224019
傳真：(852)5-842119
電訊：82579 VICMCHX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0925
TELEX: 04-508813 VICMAG VCR

餅屋 van den Bosch

多款精美餅食，新鮮焗麵包

歡迎選購各款餅食

“如你認識我，話俾你的朋友知，如不認識我，請問你朋友。”

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER 活活 FOOD FLOOR 隔鄰

2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL: 733-2510

ARBUTUS VILLAGE TEL: 733-9424

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起
- 三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起
- 邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
- 愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
- 芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
- 多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

- ★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起
- ★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起
- ★韓航：漢城、台灣環島回港九日遊1338元起
- ★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起
- ★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel: 253-4566

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

片打東街277號

營業時間：由上午七時至下午六時

利潤越底，生意越好

「密食當三番」

蒸飽

雞叉臘腸飽 鴨腸卷 蓮蓉飽 奶黃飽 荳沙飽 芋蓉飽

早午晚餐 中西禮餅

粥粉麵飯 麵飽蛋撻

和平電子服務

錄影政府收費
視影府門牌低
機機牌照務廉

電話：254-2595
879-3583

HOY INDUSTRIES INC. 許忠昭公司

432-7835

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

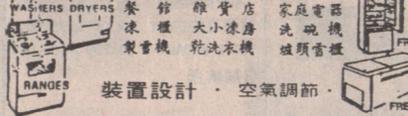
棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706

取價從廉 24小時服務



幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新到新娘白紗
伴娘服、中國裙褂旗袍、
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、中國裙褂旗袍、
伴娘服、中國裙褂旗袍、

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從選擇
特別優待
英或粵語
無任歡迎
任君選擇
無任歡迎

明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司 片打東街二十三號

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

屋頂工程

屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：538-4401 鴻基建築公司

達成建築裝修

柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時后電話：255-5296

永恒裝修建築公司

特價優待大小裝修
估價準—平！經驗豐—快！
工具齊—靚！顧客讚—信！
電 271-1393 國粵英語

威文建築設計裝修

內車瓷承首廚土內免
專外房磚建窗房庫外費
門翻露鋪新換廁間油估
新台砌屋新所格漆價
電話：430-3740

搬運雜貨

251-5628
1-5628
5628

明贊裝修工程

承做內各快林贊
建木外項工捷DON LAM
裝泥油大程妥當 電話：
修水色小 255-3917

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

長程搬運公司

253-3328
倒洗價設代大
樹沽錢備客型
鋪打最齊搬貨
路臘平全屋車
980-5008

佳記

柏熱水喉修理
文水按喉修理
護爐裝電修理
理燈
電話：255-6497

振雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷承外內免
頂頂洞庫磚台場外費
翻補安廁改地維膠油估
新漏裝所建板修板漆價
電話：251-7664

加華建築裝修

各國油漆防盜水閉鐵各
項發漆花欄路磚圍式
裝工木花欄路磚圍式
修工程窗杆面石芭牆
電話：255-6889 435-5192

焯華電器

政府牌照
商業住宅
防盜火警
通話火警
防盜火警
安設修理
免費估價
253-8062 周生

海外房屋維修公司

晝夜服務。免費估價
屋水房膠土圍電廁磁
頂洞屋質庫牆燈所磚
瓦露補外車欄水改水
仔台漏牆房杆喉建泥

榮昌裝修公司

政油車庫廚電商業五水
府漆房庫櫃喉業業仔內
牌漆房庫櫃喉業業仔內
照磚改建所換裝字潤面
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試價，無任歡迎。FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE. 本公司總門市部設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 備飽光顧，無任歡迎。

大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價
公司：251-2697
251-5628
政府牌照 均有保證

宏利房屋維修公司

24小時服務·免費估價
電：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照·均有保證

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土房商店
費小動電橋磚外庫修裝
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器

本公司還設有服務部
—按裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程·
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

昌盛水喉

星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務

永成建築裝修公司

政府註冊
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

黃氏 水砌鋁車土翻專

泥磚鐵房庫新起
建築公司 路結欄陽裝舊新
873-9361 面石杆台修屋屋

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665
唐人街中心商業區
片打街東有25尺或50尺之商業樓出售。叫價由一百萬元起。詳細情形請電話謝煜贊 (DON QUAN) 438-8161 420-4665
▲本拿比離碎餐館 125 座位 廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000

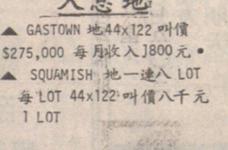


熱盤生意連實業
▲雲峰西區樓下餐館。生意將近三萬元。勿失良機。抵買業主妥議。
已售出

投資商業樓
▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。
▲西區 26 個舖位。售價 \$895,000
已售出

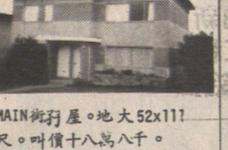
入息地
▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 1800 元。
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

餐館生意出售
1) 列治文 180 座位。3 RD. 有設備齊全。**已售出**
2) 本地地離碎餐館 125 座位 廚房用具。\$98,000 設備齊全
3) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
4) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。叫價 \$148,000 DON QUAN



MOTEL 及餐館。B.C. 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。
▲ 50x110 地雲東 ABERDEEN。及 KINGSWAY 三睡房。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161

禮物店出售
▲雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800
▲入息房屋三層。全翻新。月收 \$1400 叫價 \$139,900



▲ MAIN 街房屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千元。
▲北雲區近 LONSDALE 商場和海上巴士。
實業生意。名老字號餐館。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。
▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089



陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



▲ 28 年屋。部份新裝修。全屋 4 睡房。全半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。
▲ 蘭菲區新屋大。建築中。40 呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



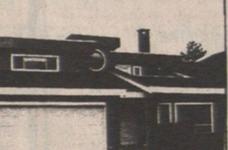
▲ 蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。
▲ 喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。



▲ 全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺地。環境好。
▲ JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房。平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 小型複式。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。位於東街。隔鄰一屋亦出售。趙崇淦。陳菲立。
▲ SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地色顏色。請電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ RICHMOND 近 NO.3 2700 尺 5 睡房。七年屋。叫價二十萬九。
▲ 兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。



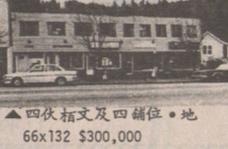
趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618



關煥陰 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257



▲ 樓上兩伙複式。樓下餐館 \$325,000 關煥陰
▲ 四伙複式及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥陰



▲ 唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733
丁建新 251-2571



▲ 商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥陰
▲ 北雲商業樓。五年新。\$535,000 關煥陰



▲ 兩間陳設包舖出讓。一間在列治文。一間在埠仔。開價五萬餘。請還價。丁建新 251-2571 梁太 437-9733
▲ 翻新石屋。三房。近者拔及三街。33x124 梁太 437-9733
丁建新 251-2571



▲ 4 伙商業 12 伙複式 \$928,000
▲ 兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
關煥陰



梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733

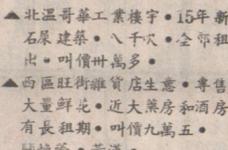


譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515

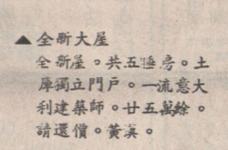
▲ 本區新拿拿。七房。比價通房。餘開交五。
▲ 雲峰士威新商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬。
▲ 街角商業地八千餘尺。\$490,000 黃漢。
▲ 投資良機。買一送一。屋兩間。共收二千多。叫價十餘萬。黃漢。



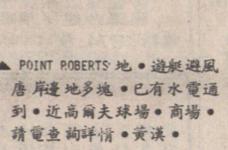
▲ 東一街。樓上樓下各兩睡房。地極佳。叫價十一萬。譚國平 434-3658
▲ 北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屋建築。八千尺。全部租出。叫價卅萬多。
▲ 西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥陰。黃漢。



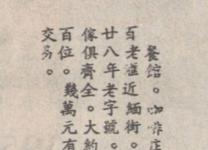
▲ 沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658
▲ 全新大屋。全新屋。共五睡房。土庫獨立門戶。一流意大利建築師。廿五萬餘。請還價。黃漢。
▲ POINT ROBERTS 地。遊艇避風。唐岸地多塊。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。



▲ 全新大屋。全新屋。共五睡房。土庫獨立門戶。一流意大利建築師。廿五萬餘。請還價。黃漢。
▲ POINT ROBERTS 地。遊艇避風。唐岸地多塊。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。



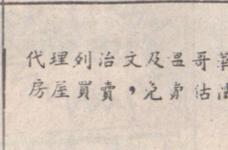
▲ 14 街夾 KNIGHT 街。地位適中。睡房兩上兩下。單邊房屋。地 33x111 呎。開價 \$115,000
▲ 兩房兩廁一廳複式。近唐人街。交通方便。\$74,900
▲ 一房一廳複式。湯家敘 324-1156



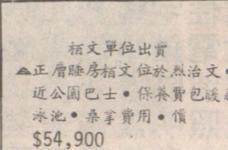
陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER 667-8488



湯家敘 STAN TONG
住宅電話: 324-1156



▲ 列治文 1500 方呎。全新廚房。地大 60x120 呎。抵買。開價 \$139,900
▲ 賺錢唐人餐館。有停車場。平租。地位好。湯家敘 324-1156



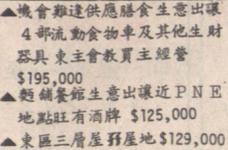
▲ 華埠六座位電氣室。設備齊全。生意出讓 \$16,000 湯家敘 324-1156
▲ 609-611 PRIOR ST. 派拉街。四年新合法行屋。近唐人街。抵買。叫價十六萬五千元。梁培 321-0577



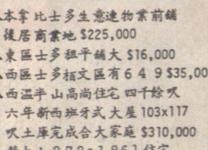
▲ 北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屋建築。八千尺。全部租出。叫價卅萬多。
▲ 西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥陰。黃漢。



▲ 活倫街及 BROADWAY 整固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。梁培 321-0577
▲ VICTORIA 及 33 街經濟平屋兩睡房。好過被租。八萬一千五百元。梁培 321-0577
▲ 東區旺街商業樓一千九百餘尺。兩年新地。62x116。叫價三十四萬九千五百元。梁培 321-0577



▲ 三房二廳。上層完成。地大。交通方便。叫價十二萬九千元。陳炬宏 324-1238
▲ 本拿比商業樓。地大 48x125 街角地。樓上三房一廳。地下五千餘尺。陳炬宏 324-1238



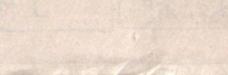
▲ 機會難逢供應膳食生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教員工經營 \$195,000
▲ 麵館餐館生意出讓。近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲ 東區三層屋。地 \$129,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司
▲ 本拿比多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲ 東區士多租平舖大 \$16,000
▲ 西區士多租文區有 6 4 9 \$35,000
▲ 西溫半山高尚住宅。四千餘呎。六年新。西溫式大屋 103x117 呎。土庫完成。合大家庭 \$310,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238

▲ 西 10 街複式。有景。叫價五萬二千。
▲ 東三街一房複式六百七十尺。四萬餘元。陳炬宏 324-1238

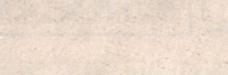
▲ 三三陳詳時市。八炬情業中。四炬業店。宏請店心。一電出高。二: 讓級



▲ 1 房千合。2 3 百入。3 深元息。8 炬宏。2 3 三。3 二。4 二入。1 睡



▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝。樓下租出。另有大美國入息 \$269,000
列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 機會難逢供應膳食生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教員工經營 \$195,000
▲ 麵館餐館生意出讓。近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲ 東區三層屋。地 \$129,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 旺舖出租
▲ 甘比街夾西 17。七百尺。月租八百元。
▲ 甘比街夾百老匯街三千尺。租二千五百。
陳炬宏 324-1238



雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

代理列治文及溫哥華房屋買賣。免產估價

▲ 複式單位出賣
▲ 正層房複式位於列治文。近公園巴士。保養費包暖氣。泳池。桑拿費用。價 \$54,900



▲ 四房房房房。全新地庫。新油漆。獨立車庫。有後院。近學校。公園及學校。交通方便。\$108,000。雷太 277-7375
住宅 273-3161 公司



▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝。樓下租出。另有大美國入息 \$269,000
列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 機會難逢供應膳食生意出讓。4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教員工經營 \$195,000
▲ 麵館餐館生意出讓。近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲ 東區三層屋。地 \$129,000 梁太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲ 旺舖出租
▲ 甘比街夾西 17。七百尺。月租八百元。
▲ 甘比街夾百老匯街三千尺。租二千五百。
陳炬宏 324-1238

中華文化中心一九八八年四月份課程表

50 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B. C., CANADA V6A 3V6 PHONE: 687-0729

班別	開課日期	星期	上課時間	學費	全期
國畫班(一)	四月四日	一	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
國畫班(二)	六	三	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
中國書法班	四	一	10:00 - 12:00 PM	\$32	十週
中國書法班	七	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
太極初級班	六/九	三/六	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
太極中級班	九	六	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
氣功班	十	日	8:30 - 10:00 AM	\$60	十週
氣功班	十	日	10:15 - 11:00 AM	\$60	十週
氣功班	十	日	11:15 - 12:00 NOON	\$60	十週
中文班					
成人廣東話初級班	四月七日	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
成人廣東話中級班	十一/五	一/二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
成人廣東話高級班	五	二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
成人廣東話高級班(二)	六	三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
成人廣東話高級班(三)	七	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語初級班	六/九	三/六	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語中級班	九	六	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語高級班	十	日	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(一)	十一	一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(二)	十二	二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(三)	十三	三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(四)	十四	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(五)	十五	五	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(六)	十六	六	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(七)	十七	日	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(八)	十八	一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(九)	十九	二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
國語進修班(十)	二十	三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
英文班	四月五日	二, 四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
英文會話班(上午)	五	二, 四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
英文會話班(下午)	五	二, 四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
英文會話班(晚上)	四	一, 三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
英文會話班(晚上)	四	一, 三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
英文會話班(晚上)	五	二, 四	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
英文會話班(週末)	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
英文會話班(週末)	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
其他					
入籍班	四月九日	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
入籍班	十	日	1:30 - 3:30 PM	\$15	十週
編織班	十	日	10:00 - 12:00 PM	\$25	十週
琵琶初階	六	三	7:30 - 9:00 PM	\$40	十週
琵琶中階	六	三	6:00 - 7:30 PM	\$40	十週
體育項目					
活力健身舞	隨時參加	一至五	12:10 - 12:50 PM	每次\$2	
文藝初級班	四月十一日	一	7:00 - 8:15 PM	\$20	十週
成人羽毛球班	十三	三	7:00 - 9:00 PM	每次\$1	
成人乒乓球班	十四	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
青少年科目					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	全期
國畫班(一)	四月九日	六	1:00 - 3:00 PM	\$30	十週
國畫班(二)	九	六	3:30 - 5:30 PM	\$30	十週
繪畫初級班	九	六	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週
繪畫初級班	七月二日	六	9:00 - 11:00 AM	\$30	十週
繪畫初級班	三	日	2:30 - 4:30 PM	\$30	十週
繪畫中級班	二	六	11:30 - 1:00 PM	\$30	十週
繪畫中級班	三	日	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週
繪畫高級班	四月十日	日	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週
繪畫高級班	七月三日	日	12:30 - 2:30 PM	\$30	十週
中文班					
學中文(適合六歲或以上只講英語)	四月十日	日	1:00 - 3:30 PM	\$35	十週
其他					
兒童合唱團(六至十二歲)	四月九日	六	3:30 - 4:30 PM	\$20	十週

請注意:
(一)如遇公眾假期,學習班一律停課,在學期結束前將另行補課。
(二)開課前退學,收手續費十元,開課後,學費恕不退還。
(三)五時後在哥倫比亞街夾奇化街處有廣大停車場,可供學生或家長免費停車。
(四)在文化中心後面原為博覽會之停車場,每兩小時收費五角,該停車場之入口處在卡勞街(即蘇州公園後面)

新班介紹

氣功
氣功是中國醫學的珍貴遺產之一,是一種有悠久歷史及具有民族特色的醫療保健運動,亦是一門自我控制、自我身心鍛鍊,以求有病除病、無病益壽延年的科學。氣功的含義簡單地說就是練氣和練意的功夫。
中華文化中心之氣功班將由武術家郭英華師傅教授中國非常流行之鶴翔莊氣功。郭師傅為加西中國國術總會副會長,亦為北美最具規模之詠春拳館主持及總教練。

琵琶初階
介紹琵琶的歷史源流。教授基本技巧及彈奏多首練習曲及小曲。由琵琶演奏家袁莉蓉小姐任教。袁小姐以優異成績畢業於上海音樂學院,曾師琵琶大師衛仲樂及孫雲金。近年曾在蘇聯、美國、加拿大、比利時、荷蘭及波蘭等地巡迴演出,獲得好評,被譽為第一流琵琶演奏家。當今美國著名作曲家特地為她作琵琶協奏曲。今年曾與維多利亞交響樂團作演出,曾在亞洲太平洋節中表演。

兒童合唱團
學習也是遊戲,遊戲也是學習,希望能靈活地在課餘時間學習音樂藝術,通過不同的活動遊戲方式,培養孩子的興趣,啟發他們的智能,在參加團體活動中使孩子的身心性和性格,得到均衡的發展,並有機會在節日及慶會中表演。
課程內容包括:唱歌、音樂欣賞、音準、節奏和基本樂理訓練。
課程編排:課程以兩個半月為一期,分十節上課,每星期上課一節,每節一小時,詳情請參閱課程表。

會見阿盟七方委員會代表團

李鵬重申中國一貫支持 巴勒斯坦和阿拉伯人民 反對以色列侵略擴張行徑

(北京專電)中國國務院代表團,支持巴勒斯坦人民和阿拉伯人民,反對以色列侵略擴張政策和爭奪已合法的民族權利,推動關於中東問題的國際會議的早日召開。國務院代表團成員、外交部副部長李鵬,在會見阿盟七方委員會代表團時,重申中國一貫支持巴勒斯坦和阿拉伯人民反對以色列侵略擴張的正義鬥爭。

李鵬說,中國作為聯合國安理會常任理事國將繼續盡自己的努力,促進中東和平與穩定。

他強調,中國對以色列列強鎮壓其佔領區的巴勒斯坦居民和爭奪已合法的民族權利,表示非常憤慨。中國政府將繼續支持巴勒斯坦人民和阿拉伯人民反對以色列侵略擴張的正義鬥爭。

李鵬說,中國將繼續盡自己的努力,促進中東和平與穩定。

夏普公司在華 註冊一項專利

中國專利局宣佈無效

(上海專電)首次對外國在中國上海保溫瓶一廠註冊的專利提出異議,也是中國專利局宣佈無效的一項專利。這項專利是夏普公司於一九八六年四月在中國專利局註冊的「保溫瓶」專利。專利局宣佈無效後,該專利在中國失效。

夏普公司表示,該專利是根據中國專利法註冊的,具有法律效力。專利局宣佈無效後,該專利在中國失效。

台北奧委會主席重申 一切國際比賽 台灣將會參加

(台北專電)台北奧委會主席張繼昨日重申,參加任何國際正式比賽,是該會一向努力的方向。他強調,台北奧委會正全力爭取參加一九九〇年在北京舉行的奧運會,最後的決定,仍在台北奧委會。

張繼說,參加國際正式比賽,是台北奧委會一向努力的方向。他強調,台北奧委會正全力爭取參加一九九〇年在北京舉行的奧運會,最後的決定,仍在台北奧委會。

崔蓉芝認爲 審判很不公正

(華盛頓專電)華盛頓消息:謀殺案被告崔蓉芝認爲,審判很不公正。她認爲,審判過程存在許多不公正之處,包括證據不足、程序不透明等。

崔蓉芝的律師表示,他們將對審判結果提出上訴。他們認爲,審判過程存在許多不公正之處,包括證據不足、程序不透明等。

中國圖書交易會 首屆將在滬舉行

(上海專電)中國圖書交易會,將於三月二十六日至三月二十八日在上海舉行。這是中國圖書交易會的首屆大會,將吸引全國各地的圖書商參加。

大會將展示各種新書、雜誌和報章,並提供圖書交易的平台。這是中國圖書交易會的首屆大會,將吸引全國各地的圖書商參加。

北京將開展 無煙日活動

(北京專電)北京將開展無煙日活動,旨在減少空氣污染,改善環境質量。活動將包括禁煙宣傳、煙草消費限制等。

北京市政府表示,無煙日活動將在全市範圍內開展。活動將包括禁煙宣傳、煙草消費限制等。

由中外合資經營 境外銷售僑匯房 即將在上海正式開業

(上海專電)由中外合資經營的境外銷售僑匯房,即將在上海正式開業。該項目旨在為海外僑胞提供優質的房地產服務。

該項目的開業,將為海外僑胞提供優質的房地產服務。該項目旨在為海外僑胞提供優質的房地產服務。

澳門首屆 藝術節開幕

(澳門專電)澳門首屆藝術節,將於本月在澳門舉行。屆時將有各種藝術表演和展覽,包括音樂、舞蹈、戲劇等。

澳門政府表示,藝術節的開幕,將為澳門市民提供豐富的文化活動。屆時將有各種藝術表演和展覽,包括音樂、舞蹈、戲劇等。

台灣藝術團 在大陸首演

(北京三月十八日電)三十八年來首次到大陸的台灣藝術團,將於今晚在首都體育館開始他們在大陸的首場演出。該團將帶來多場精彩的表演,包括舞蹈、音樂等。

台灣藝術團的演出,將為大陸觀眾帶來精彩的表演。該團將帶來多場精彩的表演,包括舞蹈、音樂等。



十三名台灣藝術團成員在首都體育館首演。

清明掃墓通告

清明節將屆,本公所謹定於四月三日(星期日)下午一時正舉行春祭,虔備三牲,金猪酒醴,銀寶臘燭,鮮花果品,前赴山景,海景,科市蘭墓園,拜祭各先宗人之墳墓,以表慎終追遠之道,屆時敬請各宗親昆仲,踴躍參加,齊集公所禮堂,一齊乘專車巴士出發。

昭倫親義公所啟

清明掃墓通告

為通告事:慎思遠祖,祖有明訓,時值清明,循習俗為掃墓之期。本會定於三月廿七日(星期日)上午十一時,在本會所集合,敬備三牲醴酒香品,前往山景墓園拜祭先靈,祭畢回會所午餐,希我族人,不分男女老幼,務請依時抵達參加為盼。

特此通告

凡捐助掃墓費用者,經理事會通過分發豚肉一份。

甄氏宗親會啟

會址:卡都華街五一八號
電話:二五三、四七四九
一九八八年三月十五日

昭倫親義公所通告

清明節將屆,本公所謹定於四月三日(星期日)下午一時正舉行春祭,虔備三牲,金猪酒醴,銀寶臘燭,鮮花果品,前赴山景,海景,科市蘭墓園,拜祭各先宗人之墳墓,以表慎終追遠之道,屆時敬請各宗親昆仲,踴躍參加,齊集公所禮堂,一齊乘專車巴士出發。

昭倫親義公所啟

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

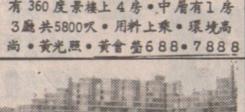
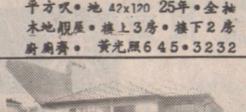
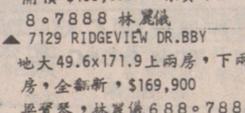
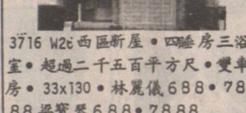
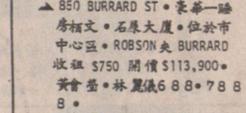
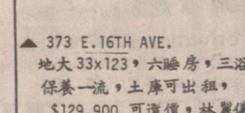
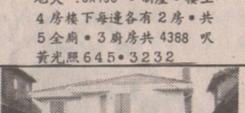
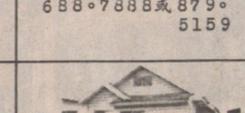
林麗儀

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照

VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

黃會瑩

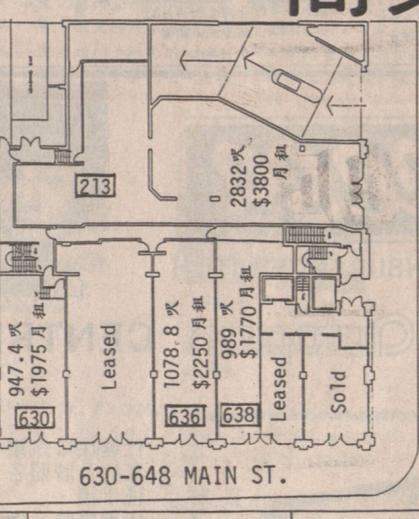
 <p>▲7627 ARVIN COUT BBY. 地大 60x124 有360度景樓上4房。中層有1房3廁共5800呎。用料上乘。環境高尚。黃光照。黃會瑩 688-7888</p>	 <p>▲3225 KNIGHT ST. 共2280平方呎。地42x120 25年新。全柚木地板。樓上3房。樓下2房。黃光照 645-3232</p>	 <p>▲4542 IMPERIAL ST. BBY. 近METRO TOWN AREA 街角地。地大 68x128 保養好。三睡房。土庫完成。\$149,900。黃會瑩</p>	 <p>▲2857 E. 14 33x122 兩睡房。另土庫。近商場。梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲5130 NORFOLK ST., BBY. 66x106 三睡房平房。新銘寶窗。開價\$109,000 黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二層二層 \$119,000. 黃光照 645-3232</p>	 <p>▲6964 E. BROADWAY BBY 57x140 樓上3睡房。樓下3睡房。環境佳。高尚住宅。有景。2房2廁。開價\$174,000 黃光照 645-3232</p>
 <p>▲NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊新文) 2年新高尚住宅。頂層。地庫。海景。共1697呎。2房。700呎露台。6人。HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池。\$450,000 黃光照 645-3232</p>	 <p>▲3674 FRANKLIN ST. 2年新。33x122 紅瓦頂。房特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232</p>	<p>▲7125 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.8x171.9。有風景空地。開價\$139,000。梁寶琴 688-7888 林麗儀</p> <p>▲7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房。下兩房。全新。\$169,900 梁寶琴。林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲3716 W. 26 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲6612 KENDALE CRT. BBY 地大 40x136。24年新。上三房。下一房。三浴室。2000平方呎。有泳池。屋主急賣。\$169,000 林麗儀 688-7888 或 879-5159</p>	 <p>▲NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房。兩廁。新裝修。有露台。有景。開價\$82,000 黃光照。黃會瑩 688-7888</p>	 <p>▲965 E. 38TH AVE. 正層兩睡房。土庫完成。46年新。開價\$128,000 黃會瑩 688-7888</p>
 <p>▲768 M. KING EDWARD 地大 50x150 新屋。樓上4房。樓下每邊各有2房。共5全廁。3房房共4388呎。黃光照 645-3232</p>	 <p>▲1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6年新。33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴：688-7888</p>	 <p>▲1241-1243 E. 13TH AVE. 50x127 地。樓上2房。中層4房。樓下3房。收入好。急賣。\$155,000 黃光照 645-3232</p>	 <p>▲西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000 樓上3房。樓下2房。房房齊。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照。林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3至4睡房。翻新。新地毯。新電線。新窗。黃光照 645-3232</p>	<p>▲850 BURRARD ST. 豪華一睡房。石屋大屋。位於市中心區。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900。黃會瑩。林麗儀 688-7888</p> <p>▲W 19 街夾 CAMBIE NO. 304-998 W. 19TH AVE. 兩睡房。近巴士。學校。公園。3115 E. 22ND AVE. 有六件。林麗儀 688-7888 黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲373 E. 16TH AVE. 地大 33x123。六睡房。三浴室。保養一流。土庫可出租。\$129,900 可選價。林麗儀 688-7888 或 879-5159</p>
 <p>▲749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上3房。樓下2房及另一單位。一年新。開價 \$229,000。黃光照 645-3232</p>	 <p>▲6869 DOW AVE. BURNABY 50x183。7年新。豪華特大歐洲式屋位於 METRO TOWN。共四千二百平方呎。六睡房。土庫完成兩車庫。</p>	 <p>▲1732 KITCHENER ST. VAN. 36x121 五睡房。兩個浴室。兩家庭住宅。平街口。到好學校。近唐人街。梁寶琴。黃會瑩 688-7888</p>	 <p>▲2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋。樓上3房。樓下1房。廚廁齊。有海景及交通方便。</p>	 <p>▲2727 W. 20TH 七年新。三睡房。上。地好。33x122 近學校。有景。只售 \$289,000 梁寶琴 688-7888</p>	 <p>▲RENFREW HEIGHTS 區 3115 E. 22ND AVE 地大 33x110 兩房一廳。近巴士。學校。公園。3115 E. 22ND AVE. 林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121 樓上5房。樓下2房。兩廁。新地毯。新窗。外牆。全部翻新。梁寶琴。黃光照 688-7888</p>
 <p>▲24年新屋近 METRO TOWN. BBY. 上三房。下兩房。三浴室。地大 66x117. 1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BOOTH AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲4年新哥華特式屋。有景。樓上3房。樓下2房。材料好。地區幽美。黃光照。林麗儀 688-7888</p>	 <p>▲4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。柚木地板。\$92,000。黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368</p>	 <p>▲西區 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949</p>	 <p>▲7375 INVERNESS 近 KNIGHT 12年新哥華特式屋。地特長。保養一流。上三下共 2800呎。樓下可出租。開價 \$176,000</p>	<p>▲3250 PINE ST. (SMAUGHNESSY) \$680,000 地 75x125。樓上共4房。2主房皆有 SAUNA AND ZACUZZI。正層有2大客廳。2大飯廳及2個廚房。全部柚木地板。自建屋4年新。黃光照 645-3232 黃會瑩 688-7888</p>	 <p>▲9N HOLLOWAY, BURNABY 上三睡房。下兩睡房。三浴室。11年新。地大 33x122。屋主急賣。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888</p>

金冠中心 I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

專業人事注意：
華埠石屎大廈高級寫字樓出租，交通方便，風景好，室內停車場有車位百多個，可直達各層。大小單位齊備，月租 \$750—\$850。



旺舖及寫字樓出租



經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

<p>▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。另99個地下停車位全租出。約\$300,000。TRIPLE NET 年入。開價 \$380,000。梁寶琴 688-7888</p> <p>▲一流超級市場兼海鮮生意。位於 GRANVILLE 街。合夫。家庭經營。生意好。日營千元。另有 649 呎及遊戲機入息。七天營業。上午九時至晚上十時。黃會瑩 688-7888</p> <p>▲5939 E. HASTINGS 東主急賣。位於北本拿比中國餐館。唐餐及外賣。裝修華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。</p>	<p>▲唐人街地王片打東街。三層石屎樓。樓上25x122 現三戶租客全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888</p> <p>▲2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴。黃會瑩：688-7888</p> <p>▲2532 FRASER ST. 八個租文樓宇用去5萬元裝修費。每年收租4萬。開價 \$299,000 林麗儀 黃會瑩 688-7888</p>	<p>唐人街地旺 ▲唐人街地旺。五商業舖位。樓上七千呎可做酒樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。▲髮型屋出售 2980 NANA MO。交通便生意好。租平開價 \$15,000 3個單位理髮。4個單位電髮。2個單位洗頭。黃光照 645-3232</p> <p>▲1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有17萬按揭。</p>	<p>▲CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。四租客。三層及另一樓宇。月入 \$3400。開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293</p> <p>▲12年新有三舖位。地 78x200 17個車位。位於 SURREY 商業中心。業主急賣。開價 \$38萬餘 梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲華生意連物業 MAIN 夾 48 街。前舖後居。數年新。裝修。日營三。四。百元。另土庫完成。可租 \$450。勿失良機。33x101 \$195,000 黃光照。潘錦明。</p> <p>▲CAMBIE 夾 25 街時裝店讓 \$25,000。生意穩定。易經營。新裝修。有貨源。租平皮實。梁寶琴。潘錦明。</p> <p>▲東七街商業樓。樓上五租文。樓下一舖位。全租出。新外牆。回報率 9.6%。開價 \$285,000。梁寶琴。潘錦明。</p>	<p>▲720 MAIN 地 50x120。電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。</p> <p>▲716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232</p> <p>▲No 106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎。樓上有1700呎。有儲物室。黃光照 645-3232</p> <p>▲近 METRO TOWN 西餐館出讓。生意絕佳。年入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租持平。長租約。有十多個車位。開價 \$189,500 梁寶琴。潘錦明 688-7888</p> <p>▲米仔舖生意急讓。1304W 73AVE 日營 6 萬元。另遊。藏及 649 呎。開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368</p>	<p>▲NEW WESTMINSTER 市中心超級市場。生意穩定。日營 1,300 以上。租平。可賺元洋花生意。\$92,000 黃會瑩。潘錦明 688-7888</p> <p>▲中國餐館連物業讓 \$790,000 E. HASTINGS 最旺區。兩年新物業。49.5x102 兩層生意好。可移民。梁寶琴。潘錦明 688-7888</p> <p>▲GASTOWN 禮品店急讓。位於 OLD SPAGHETTI HOUSE 對面。潘錦明 688-7888</p> <p>▲2421 GRANVILLE ST. 租平。年租長。銅器。電子琴行出售。地位好。生意佳。開價 \$79,000。最適合投資移民。黃光照 645-3232</p>
--	---	---	---	---	--	--

新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268



五至八樓：停車場

四樓：全層酒樓

三樓商場：每呎由 \$11 至 \$16

二樓商場：每呎由 \$13 至 \$18

地下旺舖：每呎由 \$32 至 \$38

地庫：全層超級市場

已租出

招租公司：唐人街BB地產

688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐
住
RE
DI



▲7627 ARVIN CO
有360度景觀
3廳共5800呎
高·黃光照·



▲NO.709-1490 P
文)2房高層
、海景·共16
露台·6人
·室內泳池
黃光照645



▲768 W.K.
地大 50
4房樓下
5全廁·
黃光照6



▲749 E.26TH
3房·樓下2
開價 \$229,00



▲24年新屋近
下兩房·三浴
平方呎·有室
5826 B00TH A
88 林麗儀



專業

華埠
寫字
方便
內停車
多個
·大
月租



▲2250-2290
兩層樓·四
二樓三樓
停車位全
TRIPLE NET
開價 \$380

▲一流超級
旺GRANVILLE
意好日營千
入息·七天
電費會管6

▲5939 E.H
於北本拿
貴運餐·
金平·收

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

王震漢

THOMAS C. WONG 住宅: 298-2961 公司: 327-1111

150座位唐餐館... 商業樓 \$145,000... 住宅: 298-2961

涂念官

DAVID TO 住宅: 294-0114 傳呼機 645-8926

烈治文高層近FRANCIS街14年新三房大屋... 北本拿比近士定特大街向南觀新屋兩間...



黃永康

AMBROSE WONG 住宅: 438-0337 公司: 327-1111

SURREY 炸魚店... 小型屋仔三睡房... 交通方便...

江錦濤

STEPHEN KONG 住宅: 941-6980 傳呼機: 680-3028 公司: 327-1111

西區六睡房靚屋50x125地... FRASERVIE五睡房... 八千呎建築面積商場...



MICHAEL LAU 住宅: 327-1111 傳呼機: 680-2914

21年溫哥華特式屋六睡房雙車房... 正層及樓上一千七百呎...



JOHN WANG 住宅: 874-2774 傳呼機: 645-9044

新盤十五萬餘... 雲東全新屋... 雲西全新屋...

馬國輝

FRANCIS MA 住宅: 439-0359 中文呼機: 667-0961

新屋 6968 CULLODEN 標準地 \$216,000... 東區14街近FRASER樓上兩房...

VENUS FUNG 馮冰

住宅: 461-3183 傳呼機: 735-1988

近18呎乃房六房兩車房... 士德古翻新四房屋仔...

超級市場急售 \$125,000

旺舖長批年入八十多萬... 豪華新屋頂水暖氣... 雲東全新屋...

陳悅明

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

新盤上市... 雲東全新屋... 雲西全新屋...

李經緯

FRANK LEE 住宅: 879-3296

雲東全新屋... 雲西全新屋... 雲南全新屋...

李宇樞

JIM LEE BA RIBC 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111

7514 TYNDALE大地一年新豪華大屋... 玻璃生意... 3465 GRANVIEW HWY...

BEN LEE 李建興

住宅: 876-3175 公司: 327-1111 直接傳呼機: 667-3202

SURREY區十三年新屋... 紅瓦頂新屋... 百萬生意...

劉澤義

FRED LAU 住宅: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

東區五睡房土庫... 石米牆... 實價十一萬九千五...

蘇雪敏

JENNY SOO BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000... PORT MOODY MAIN STREET, 21,000呎...

ALEX YUEN B.Sc. 中文通曉 傳呼機 667-0933 住宅: 254-7333

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW KEystone RLTY LTD 公司: 261-8178 住宅: 327-1689

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

新屋 KITCHENER 史蘭菲及乃房 33x127 地... 華屋 13 萬餘... 雲東全新屋...

西區 16 街角新屋... 雲東全新屋... 雲西全新屋...

東西區房屋... 西區 SOUTH GRANVILLE... 近乃磨街全新西歐式靚屋...

涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 435-4423 SUTTON GROUP HERITAGE WEST REALTY LTD. 公司: 263-1433

涂念賓 TONY TOWE 中文傳呼機 645-8912

溫市著名唐餐館急讓... 京士威美餐院設備齊全... 東區靚屋上下完成45呎濶仔屋...

回港急售... 16年靚大屋... 兩分鐘到溫哥華... 東區50呎商業樓...

1166-1168 E13 AVE 新艾尼院屋... 1935 EIGHT AVE. N.W. 五房及土庫地 66x105...

商業及租文... 45組石庫大廈... 城多利街街角商業樓... 9個房及三舖位...

Century 21 廿一世紀公司 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住宅: 321-5345

GOODRICH REALTY CORP. 公司 873-4811 住宅 327-6288 ALFIE MARR 馬耀儼 恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧

生意... 專賣鮮生菓及菓菜生意... 三年新磚樓... 五年新三房住家...

尋人啟事

溫哥華華社文藝界 MR. JUNE CHOW
你的兒女楊振燕在香港失去你
聯絡地址如收到通訊後請即與
以下地址聯絡：張先生 TEL: 876-
8595 4520 MELBYN STREET,
VANCOUVER B.C. V5N 3Z5

特價機票

卡加利四程機票平
意者六八四元。有
六倫太。至三月
三十日晚七時止

貨車出讓

一九八五年貨車
一、18呎車前自動
二、18呎車前自動
三、18呎車前自動
四、18呎車前自動
五、18呎車前自動
六、18呎車前自動
七、18呎車前自動
八、18呎車前自動
九、18呎車前自動
十、18呎車前自動

誠徵住屋

徵求哥倫比亞屋主
房及封閉式車房約
九至十一萬。七至九
時。三二一。五二二
三。二一。五二二

誠徵住屋

徵求哥倫比亞屋主
房及封閉式車房約
九至十一萬。七至九
時。三二一。五二二
三。二一。五二二

寫字樓租

寫字樓租
由二百至二千五
百尺。或更大。大小
隨意。位於唐人街中
心。查詢請洽：
二二八。四二二

寫字樓租

寫字樓租
由二百至二千五
百尺。或更大。大小
隨意。位於唐人街中
心。查詢請洽：
二二八。四二二

旺論出租

地點旺。在：英
街。ENGLISH BAY DENMAN
街。適合餐館。
千餘呎。適合餐館。
（前曾經營餐館。
有酒牌）。及各行
業用途。有意者請
洽。電話：685-222
3。1。接洽。

請女工

請女工
請洽：
12751 BATHGATE WY
RICHMOND B.C. 上午
八至下午四時

住家工人

住家工人
星期一至五。三時
至八時。星期六。十
時至五時。每月六
百。有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請車身修理兩名

請車身修理兩名
需有六年經驗。長工或
部份時間。有意者請電：
270-1371。

聘請女工

聘請女工
HALLMARK 聘請
女工。長期工作。有意者請
到 1756 PANDORA 街西洽。

亞省請廚

亞省請廚
經驗中西廚兩名。需懂英
語。薪金由一千七起。
包食宿。請自費電話：4
03-875-3575。

餐館請人

餐館請人
唐人街餐館請人
十二時至下午三時
下午三時至五時
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

餐館請人

餐館請人
唐人街餐館請人
十二時至下午三時
下午三時至五時
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

代聘菲傭

代聘菲傭
有來自菲島加坡
一。月新。五百卅。手
精。便。收費公道
263-7696

請女工

請女工
請洽：
12751 BATHGATE WY
RICHMOND B.C. 上午
八至下午四時

請企拾

請企拾
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

亞省請廚

亞省請廚
經驗中西廚兩名。需懂英
語。薪金由一千七起。
包食宿。請自費電話：4
03-875-3575。

招請女工

招請女工
HALLMARK 聘請
女工。長期工作。有意者請
到 1756 PANDORA 街西洽。

請送餐

請送餐
本。拿。比。請。送。餐。
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請推點心

請推點心
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

西餐館

西餐館
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

公司請人

公司請人
日本公司請人
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

聘請工友

聘請工友
針織廠。長期。工資高。
有意者請電：524-4946 胡先
生洽。

園藝工作

園藝工作
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請中西廚

請中西廚
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請保姆

招請保姆
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女傭

招請女傭
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請送餐

請送餐
本。拿。比。請。送。餐。
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請推點心

請推點心
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

西餐館

西餐館
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女工

招請女工
請洽：
12751 BATHGATE WY
RICHMOND B.C. 上午
八至下午四時

請經驗車衣工人

請經驗車衣工人
車單針及綉骨工人。車原
子。需懂些英語。有意者
請電：731-5851

招請保姆

招請保姆
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女傭

招請女傭
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請送餐

請送餐
本。拿。比。請。送。餐。
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請推點心

請推點心
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

西餐館

西餐館
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

公司請人

公司請人
日本公司請人
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女工

招請女工
請洽：
12751 BATHGATE WY
RICHMOND B.C. 上午
八至下午四時

泰嘉製衣廠

泰嘉製衣廠
TAIGA WORKS
招請熱手車衣工友數名。長年可靠
工作。熱手每小時可賺七至十元或
以上。視個人工作能力而定。有專
人負責訓練。
底薪由五元四角至六元六角。
請由下午一時至五時（星期
一至五）到1675西二街西洽。

招請保姆

招請保姆
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女傭

招請女傭
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請送餐

請送餐
本。拿。比。請。送。餐。
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請推點心

請推點心
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

西餐館

西餐館
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

公司請人

公司請人
日本公司請人
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

急聘車衣工人

急聘車衣工人
針織衫廠。急需綉骨車
衣女工數名。裁剪男
工一名。應徵者需具
有關經驗。有意者請于
九時至四時電話：
253-3350
1328 E. HASTINGS ST.

招請女工

招請女工
請洽：
12751 BATHGATE WY
RICHMOND B.C. 上午
八至下午四時

招請保姆

招請保姆
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

招請女傭

招請女傭
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請送餐

請送餐
本。拿。比。請。送。餐。
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

請推點心

請推點心
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

西餐館

西餐館
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

公司請人

公司請人
日本公司請人
有意者請洽：
282-4600。ST.
FRANCLIN

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓上

新屋樓上
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

新屋樓下

新屋樓下
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

土庫出租

土庫出租
近唐人街。三房。廳。
交通方便。有意者請
洽。電話：876-5959

巴拿馬政府宣佈 全國入緊急狀態

【巴拿馬城十八日電】巴拿馬內閣委員會十八日宣佈在全國實行緊急狀態。由全體內閣成員簽署的一項有關法令說，政府「將採取適當的措施以維護公共秩序」並克服由美國對巴拿馬實行經濟制裁而造成的困難局面。

巴拿馬總統阿諾斯十六日發動軍事政變，馬西亞斯十六日發動軍事政變，較大的規模的對國防軍司令諾列加進行示威和罷工不斷發生，首都一度停水停電。

台灣將組團 赴東歐考察

【香港三月二十日商情訊】八日電台北消息：台灣與東歐貿易貿易額近年有顯著增加現象，去年貿易額已達二億六千多萬美元，較前年增加百分之十一。

自從當局一周前宣佈放寬對東歐貿易限制決定後，台灣工商界紛紛發起組織赴東歐考察團，對東歐貿易考察團的組織，國際貿易協會組織的這個考察團是第三團。這批考察團預定訪問南斯拉夫、東德、波蘭、匈牙利及捷克等五國。參觀工廠、了解市場，並將與各貿易主管部門洽談貿易及取得當地文如下。

中國小提琴家 呂思清獨奏會

【馬德里專電】西班牙「中國之夜」協會十八日晚在馬德里西北的古埃斯科利里亞爾舉辦中國小提琴家呂思清獨奏音樂會。

在去年意大利帕克尼尼小提琴比賽中獲得一等獎的中國小提琴家呂思清目前正在西班牙各地進行巡迴演出，他在音樂會上演奏了帕格尼尼、巴赫、馬思聰、薩拉薩特和貝多芬等作曲家的作品。他的精彩表演獲得西班牙觀眾的贊賞和好評。

西班牙司法大臣費爾南多·萊德斯馬、「中國之夜」協會主席、前運輸和電訊大臣里奧克·巴龍、前外交大臣、歐洲議員賈爾南多·莫蘭和埃斯科利里亞爾市長何塞·路易斯·加西亞等知名人士出席了音樂會。

美國關閉巴關辦事處 對此事表示遺憾

【華盛頓十八日電】美國國務院發言人十八日對美國關閉在巴黎的辦事處表示遺憾。發言人說，美國對巴黎的辦事處關閉感到遺憾，因為這將使美國在巴黎的官員減少，並使美國在巴黎的業務受到影響。

發言人說，美國對巴黎的辦事處關閉感到遺憾，因為這將使美國在巴黎的官員減少，並使美國在巴黎的業務受到影響。

香港政府設立 一個科技委員會

【香港十八日電】香港政府今天宣佈設立科技委員會，作為政府制訂科技政策的諮詢機構。

該委員會由十四名成員組成，包括政府官員、學者、工程師、農學家、環境專家、工業界代表和七名來自學術界及有關方面的代表。

該委員會的職責是向政府提供有關科技政策的意見，並協助政府制訂科技政策。

聯合國安理會 討論福島局勢

【聯合國十七日電】聯合國安理會今天開會討論福克蘭群島的局勢問題。安理會成員對福克蘭群島的局勢表示關注，並呼籲各方通過對話解決爭端。

安理會成員對福克蘭群島的局勢表示關注，並呼籲各方通過對話解決爭端。

拉美各國代表抨擊英國軍演

【聯合國十七日電】拉美各國代表今天抨擊英國在福克蘭群島舉行的軍事演習。代表們說，英國的軍事演習是挑釁性的，並呼籲英國停止在福克蘭群島的軍事活動。

代表們說，英國的軍事演習是挑釁性的，並呼籲英國停止在福克蘭群島的軍事活動。

中國之夜協會是去年八月 成立的。它的宗旨是加強中西兩國 人民之間的文化、科技、貿易和工 業關係，通過這一活動，促進兩國 人民的友好往來和相互了解。



說人言發官白名一。斯拉都洪兵出國美令下日六十月三統總報列
洪赴開將印為國。斯拉都洪赴開日七十於將軍美名百二十三約大，
。人軍分部師降空二十八第的國

中國大預言家 左筆權 現寓
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG., B. C. V6A 2Y5.
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604)681-8008

G.M. PRINTING LTD.
燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒
大量供應：港式日曆月曆、國畫式中國月曆
713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604)254-4441/2
精美印刷有限公司

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘、鼻敏感、頭暈、肩腰背痛、
關節痛、骨質增生、
東15街 649號
電話：872-8720

黃錶傳授氣功
內功、氣功、硬氣功強身養生、延年益壽、
却病回春氣功、硬氣功、單掌開關、
鋼槍刺喉、踢斷石、
無論初練或走氣功、
凡有基礎者通合練
電話：二五三五六七二晚六時後。

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時
Mar 20, 21, 23, 24
HOLIDAY INN
711 W. Broadway
Mar 22, 23, 24, 25
RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road
Mar 20, 21
LANGLEY
20371 56th Ave (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCATED CHEARITIES

華僑金行
經營業務
正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 賀壽金座 名廠鐘表
款式新穎 精工修理 專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 603 8800
溫哥華維多利亞街三一九號查詢電話 683-8888

急急如律令 今天獻映
洪金寶 劉觀偉 導演
林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環 領銜主演
蕭紅梅 葉榮祖 監製

靈幻先生
同場加映 殺妻二人組

18, 19號。中國最後一個太監
午夜場：由吳少聰、溫碧霞、洪金寶、午馬主演

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

破晒紀錄!
一部不可思議的紀錄片
今古婚俗奇觀
孫華、郭無忌 繼《神秘的兩儀》後又一傑作

各民族戀愛、求偶、
婚姻、婚禮、珍貴
彩色紀錄片
靈婚、搶婚、鬼婚、
哭婚、串婚、天婚……
婚俗形態 千奇百怪

外景隊走遍萬水千山 拍攝十數
萬呎珍貴紀錄片 婚俗連環 多不勝數

金牌司儀 何守信 旁述

同場放映
美男子 午夜場
伍界差館 星期六

譚公廟
城多崇埠唐人街頂樓。
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

教授插花班
商用插花 課本式插花 日插式插花 夜班週花
電末技日課商 話及術本機用 黎夜花插花 太班週花

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感●香艷
新潮●刺激
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
粵語、國語全部與性有關性感的電影
SHOWING COMPLETELY CONCEALED WITH ICE
最後連映兩週 保證滿意 夫價九元

S'A 'SEXUALLY ALTERED STATES
starring: Taigaia Danielle

THE ODDEST COUPLE
Starring: Danielle

Coming Soon Mar 25-31
Play me again Vanessa

18+ WARNING: Completely concealed with ICE
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:30, 8:30,
8:45 L.D. BOX

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

陳勳奇、鍾楚紅、
鄭則仕、董驃
全接觸動作
喜劇

鬼馬保鏢賊美人
副片 開心勿語 會志偉 梅艷芳

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

STAR ANGEL
Starring: Chelaea Manchester

AMOUR (French Delight)
Starring: Fritzi Ross

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別 成人 \$4.50 老人 \$2.50
雙入座 夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

叛逆詩人 杜脫及其他

何人

印度十九世紀大詩人杜脫 (M. M. Dutt, 一八二四—一八七三) 在某些人心目中是個多面化的詩人。他初時在加爾各答的印度學校求學，後來為了婚姻問題與家庭發生衝突而改入基督教學校讀書，而且專攻希臘文、拉丁文、又嘗試用歐洲文字寫詩。不過，後來用回印度文寫作，才方得以發揮。至於婚姻問題是他要娶歐洲女子為妻，而且前後兩次之多，第一次是婚後不久即告離婚的。印度近代小說家查特吉 (C. Chatterji, 一八三一—一八九四) 生於孟加拉。與杜脫有密切關係，他就讀於加爾各答大學。



加利谷三二事

為紀念荷，但在銀幕之下，大多數影迷都不知道的，他却是相當固執的。

一九四二年，他主演一部以墨爾本為背景，以里活一兩百年而行的電影評選，把《龍城爭霸》評選為最佳西部片之一。

（另一部是《搜索者》）。這部片長八十五分鐘的影片是一九五二年出品，他藉此第二次獲得奧斯卡。最佳男主角。金像獎。第一次得獎是在一九四一年，代表作是《約克軍曹》。

加利 (一九一六—一九〇一) 生於美國大拿州科羅拉多市，未到海濱之前曾當畫畫為生。他身軀魁梧 (高六英尺四英寸)，是個善於演講的演說家，是個善於與人交際的人，在銀幕上他是個大膽的演說家。



伊麗莎白一世愛假髮

戴假髮已有幾千年歷史。在古埃及，假髮是達官貴人的服飾之一，與此同時，古希臘和古羅馬的男女婦女，為了扮靚而戴假髮。

早期的基督教徒，但定假髮是邪惡的，但假髮是禁止人們戴用。後來，英王亨利第八的小丑克倫頓戴假髮的。伊麗莎白一世對假髮更甚了迷，共有假髮八十多個，大多數是黃色或紅色。至於戴假髮的瑪麗二世，據說臨刑時是戴着假髮的。

法王路易十三是最年輕的戴假髮的君主。二二四歲，他只有白一世畫像。



日昇 SUNRIS

新鮮豆腐 營養豆漿 鮮嫩豆腐花 香味炸豆腐角 新鮮鮫魚滑 (家鄉風味食品)

每日推出

均各營品口味日 有大養質道昇 代商最最最好 售號豐高好品

729 Powell Street, Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia (即升平商場對面) 電話: 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨

專營各類東方食品·保證品質 批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應廉物美之東南亞食品 貨式齊備，應有盡有，各式新鮮 蔬菜廉價酬賓！

價錢公道 薄利多銷 批發零售 適應大眾

服務親切 保證滿意

營業時間：上午九時至下午六時

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

雲埠洪門實業部

急事通告

洪啟者：本實業部有關於雲埠、連權、實業部樓宇等重要問題，需待解決，特定於三月廿六日(星期六)晚上八時假座本實業部召開全體董事會議，屆時希依時出席參加，以利進行，此佈。

雲埠連權 實業部 啟

一九八八年三月十日

董事局名單如下：
曾宗敬 雷民助 黃振光 蔡柏芳
林樹麟 鄺耀光 胡光前 伍澤濂
周基誠 胡光前 黃國富
吳一平 甄樹宏 關華標

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：案照三月廿九日乃我洪門先賢在廣州舉義推翻滿清完門規定之紀念日仰我全加洪門機構於該日高懸黨旗及開會紀念表揚忠烈以重大典而誌不忘

希為遵照 此佈

中國洪門民治黨全加各支、分部

主委：簡建平
秘書：李耀樞

一九八八年三月一日

利安旅運中心
溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全日十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全日十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。 乘搭加航 Canadián

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：3月29日、4月19日、5月3日、5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全日十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,698.00 全日十八日
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。

乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

乘搭日本航空公司 JAPAN AIR LINES

星、馬、泰、港精選遊

\$1,598.00 全日十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

會計管理

本公司精通各類會計、財務、管理、大小生意、結算、收帳、費低廉、信譽、粵語、電話：881-3685

上門填稅

填報入息稅普通每份十五元，夫婦兩份二十五元，請電方生：2551，29

劉富

承接裝修 油漆工程

地址：636 E. 14th Ave. 電話：877-4389

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘肉 甜味牛肉干 辣味牛肉干

本廠精製 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生監督 駐廠加督 通行無阻 各埠代售 均有代售 均索目錄 歡迎代理

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION

承接新屋 裝修油漆 設計園則 水電工程 圍牆花窗 免費估價

TEL: 327-2588

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱 寫字服務·金石篆刻 送禮字畫·藝術圖書 書畫用品總匯

批發零售

PH: 254-2218

光明鋁窗公司

專換 雙重玻璃·防盜玻璃·五年保用·確保安全·詳情請電：439-0893 255-5231

467 派亞街 夾積善街

中山安堂 林健龍 占卦算命

能知過去未來，一生人財福壽壽元五元，口說算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄另加三元，凡結算後，移居人伙，解套解難，解厄，解困，解除災難，福星求運，七天候教，在住宅 467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. VAN. B.C. 電話：二五四·一八六二

威庭閣 WELTON COURT

三十二組 名貴城市屋

▲廿六組三睡房
▲十五組有天窗
▲六組兩睡房及書房
▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東面一個街口 及 KING EDWARD 南面個半街口)

由十一萬五千九 至 十四萬一千五

歡迎參觀示範單位 星期一至五下午一時至六時 星期六、日下午十二時至六時

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳棠
PAUL LAM 林舜傑
MULTIPLE REALTY PARK GEORGIA REALTY

住家：299-6179 公司：434-1431 公司：437-9700 傳呼機：680-7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

保健西藥房
Unicare Pharmacy Ltd.

648 Main Street, Vancouver, B.C. 華埠金冠中心，緬街佐治街角，店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套 88¢
配藥有日用品送
清潔精 1000ml/\$1.69
特大牙膏只售 \$1.79

增加服務

代者英申請配藥 及其他醫藥配藥 儲存配藥為閣下 新附設售藥處

華埠特平 配藥收費 英配藥

Unicare Pharmacy 687-1139